

TRANSLATE
HARTMANNESE!

FEATURING
BOATLOADS
OF PHRASES!



STIGGIISH // ENGLISH DICTIONARY

QUANTITY

SUBJECT:
ARITHMETIC

PHRASE

LOTTA LOTTA

MEANING

A GREAT QUANTITY

PHRASE

JILLIONS

MEANING

SEE 'LOTTA LOTTA'



TELEPHONE

SUBJECT:
COMMUNICATION

PHRASE

MARV HOFFMAN? WHAT DOES DAT GUY
WANT NOW?

MEANING

MARV HOFFMAN? WHAT DOES DAT GUY
WANT NOW?



"TELEPHONE: TAKE A MESSAGE,
PAT, I'M IN A MEETING."

DAUGHTER

SUBJECT:
FAMILY

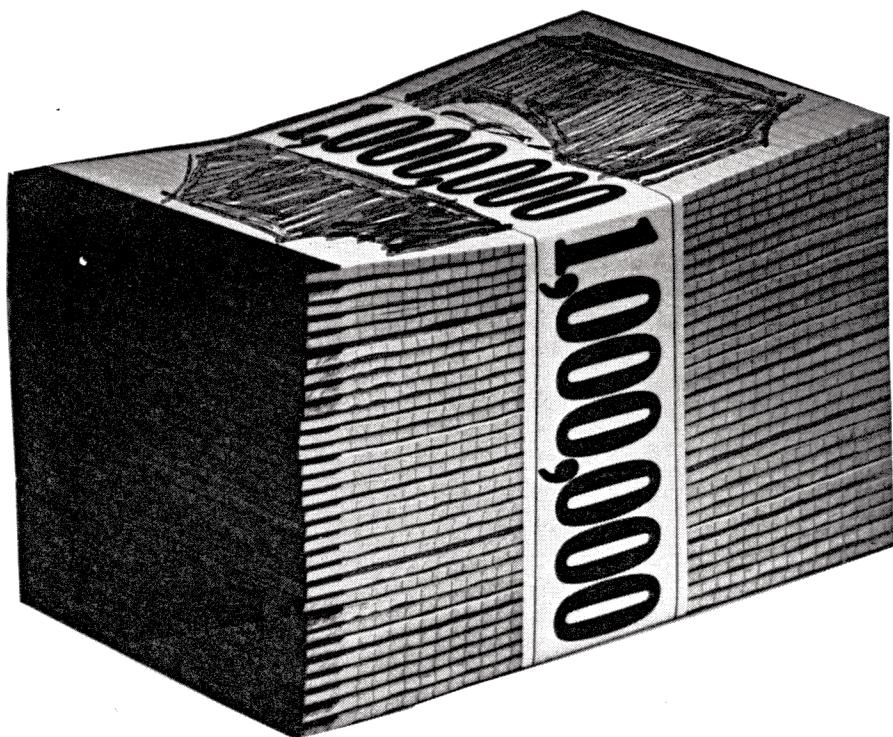
PHRASE

HEY, YOU WANNA MEET MY
DAUGHTER?

MEANING

THAT GAL IS COSTING ME
AN ARM AND A LEG.

"A LOTTA LOTTA
BUCKS"



FOOD/RESTAURANTS

SUBJECT:

Food

PHRASE

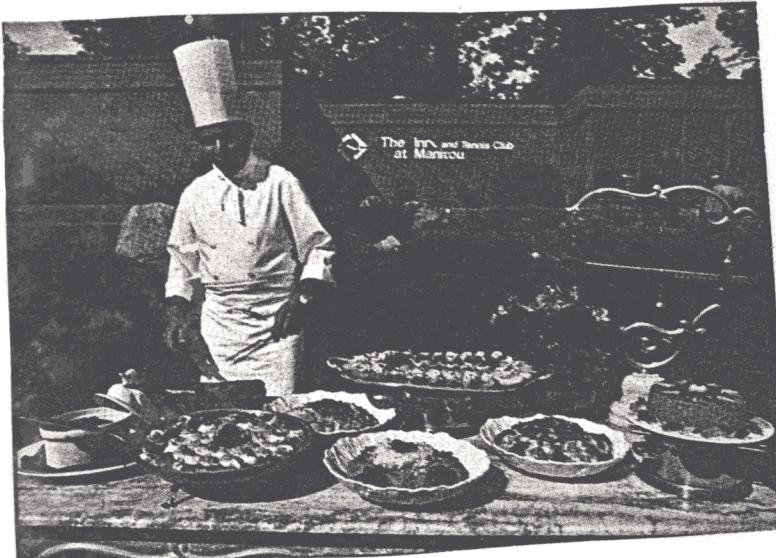
I'M GOING TO THE HAMBURGER JOINT.

MEANING

1. I AM HUNGRY.

2. I AM GOING TO GET DINNER.

3. THE CAFETERIA AGAIN.



"HAMBURGER JOINTS"

EMPLOYEES

SUBJECT :
JOB SKILL
EVALUATION

PHRASES

SUPER-TALENTED GUY

SUPER-CREATIVE GUY

MEANING

GOOD LUCK IN THE FUTURE, FELLA.



"SUPER-CREATIVE
GUYS" →

← "SUPER-TALENTED
GUYS"

TROIKA

SUBJECT :
LEADERSHIP

PHRASE

TROIKA

MEANING

THREE GUYS CAN BE LESS
EFFECTIVE THAN ONE



"NOT A TROIKA - ONLY 2 GUYS"

GUYS

SUBJECT:
LOCATION

PHRASE

WHERE IS DAT GUY MATTIAS?

MEANING

FIND MATHIAS FOR ME.

PHRASE

HEY! WHERE IS DAT MATTIAS GUY?

MEANING

FIND MATHIAS FOR ME, NOW!

PLURAL: DOSE GUYS

FEMININE: DAT GAL.

PHRASE

FRONT AND CENTER.

MEANING

WHERE IS DAT GUY?

PENS

SUBJECT:
POSSESSION

PHRASE

HAS ANYBODY SEEN MY PEN?

MEANING

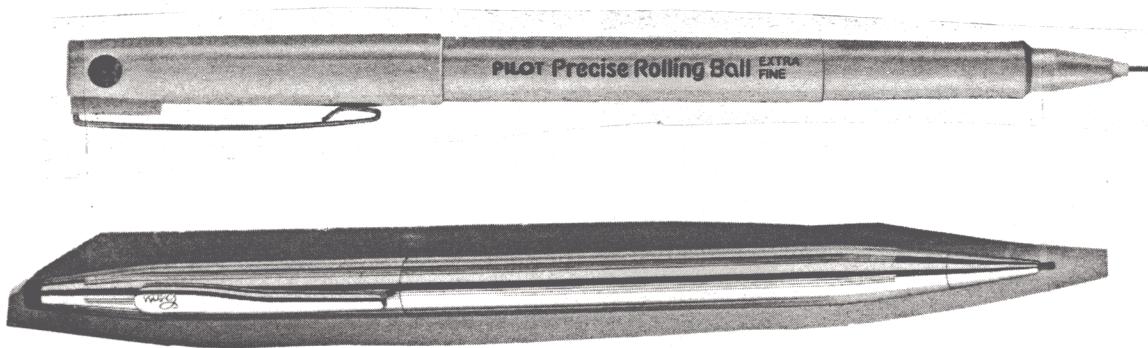
I'VE LOST MY PEN.

PHRASE

OH, DAT'S MINE.

MEANING

I'LL JUST TAKE YOURS.



"PENS"

GAMES

SUBJECT:
PROGRAMMING

PHRASE

GREAT GRAPHICS

MEANING

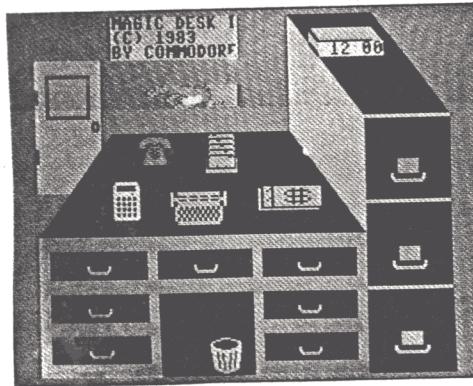
IT LOOKS BETTER THAN OUR AVERAGE SPREADSHEET.

PHRASE

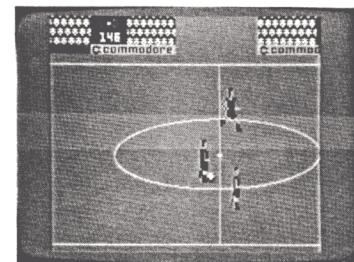
SUPER, REALLY REALLY GREAT GRAPHICS

MEANING

BETTER LOOKING THAN A VIC GAME.



"GREAT GRAPHICS"



"SUPER, REALLY REALLY GREAT GRAPHICS"

SHOWS

SUBJECT:
SOFTWARE SHOWS

PHRASE

WE GOTTA REALLY PUSH FOR CES*. WE GOT A LOTTA LOTTA WORK TO DO.

MEANING

WORK AS USUAL.

PHRASE

NO VACATIONS UNTIL AFTER CES*.

MEANING

ESPECIALLY NOT FOR ERCOLINO.

"NOPE, NONE OF
DIS FOR YOU GUYS"



*CES MAY BE REPLACED BY SOFTCON, NCC, COMDEX

NEGOTIATING

SUBJECT:
STRATEGY IN
BUSINESS

PHRASE

WE'RE REALLY GETTING BEATEN UP
OVER DIS.

MEANING

WE'LL GET DOSE GUYS BACK LATER.

PHRASE

AHEM, COUGH, WHEEZE

MEANING

MONEY IS INVOLVED, PARTICULARLY
WHEN OTHER PARTY WANTS MORE.



"GETTING BEATEN UP"

ROMS

SUBJECT:
TECHNOLOGY

PHRASE

DESE ROMS* AREN'T WORKING
RIGHT.

TRANSLATION

ANDY,
FIX THIS.

"FIXING
ROMS" →



*PRONUNCIATION KEY: WÖMS

MEXICO

SUBJECT:
TRAVEL

PHRASE

WHEN WE REACH HALF A BILLION DOLLARS,
WE TAKE THE WHOLE DEPARTMENT TO
MEXICO...

MEANING

FAT CHANCE.

PHRASE

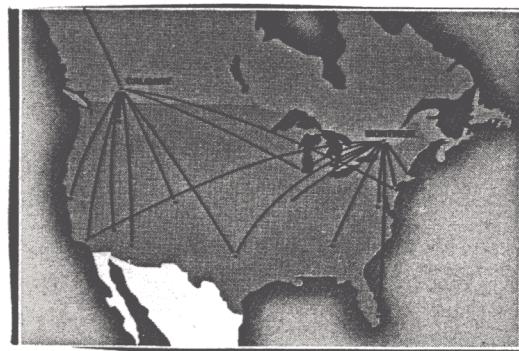
...AND YOU CAN BRING YOUR WIVES
AND GIRLFRIENDS.

MEANING

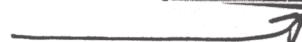
I'M GOING TO PISS BARBARA
FELDMAN OFF.



"PLANE"



"MEXICO"



SNOW

SUBJECT:
WEATHER

PHRASE

IS IT GONNA SNOW?

MEANING

I'D RATHER BE IN CALIFORNIA.

PHRASE

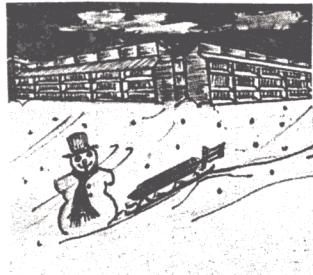
WHO'S GONNA DRIVE ME?

MEANING

I NEED A RIDE; I'D RATHER BE IN CALIFORNIA.

"SIG'S IDEAL
SNOW
VEHICLE"

"SNOW"



LEADERSHIP

SUBJECT:
WORK

PHRASE

ACTION - SEE ME

MEANING

I DON'T WANT TO DO IT;
YOU DO IT.

PHRASE

RISING STAR

FAIR-HAIRED BOY

MEANING

KEEP IT UP AND SOON YOU
CAN DO MY ACTION ITEMS TOO

SMILES

SUBJECT:
ATTITUDE

PHRASE

KEEP SMILING

MEANINGS

1. I GOT MY OWN DAMN PROBLEM
I DON'T WANNA SEE YOURS.
2. GOOD LUCK.



MEANING #1



MEANING #2

**brought to you by
andy finkel**